

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat (továbbiakban: JRÖ) testületének **2015. december 05-én 15 órakor** megtartott

**12. (rendes)** közmeghallgatással kapcsolatos Képviselő-testületi üléséről.

**Helyszín:** (Budapest VI. kerület Eötvös utca 3. sz. alatti VI. kerületi Polgármesteri Hivatalban)

**Jelen vannak:** A mellékelt jelenléti ív szerint

Dr. Szabó János elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen (telefonos tájékoztatás, levél formájában, meghívó kifüggesztésével a Bp., Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában) került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.

**Dr. Szabó János**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri dr. Ljavinecz Mariann személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Markovics Erzsébet elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

**Ljavinecz Mariann**  
elfogadja a jelölést

**Markovics Erzsébet**  
elfogadja a jelölést

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel dr. Ljavinecz Mariann személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Markovics Erzsébet elnök-helyettes személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy dr. Ljavinecz Mariann személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Markovics Erzsébet elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.**

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 59/2015. (XII.05.) számú határozata**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Dr. Ljavinecz Mariann személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Markovics Erzsébet képviselő személyét elfogadja a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 12. rendes ülés jegyzőkönyv hitelesítőjének.**

*Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.*

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel az alábbi napirendi pontot:

**1. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Dr. Szabó János elnök

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 60/2015. (XII.05.) számú határozata**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 12. rendes ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:**

**1. Közmeghallgatás**

Előterjesztő Dr. Szabó János elnök

*Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.*

**1. Napirendi pont**

**Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Dr. Szabó János elnök

Dr. Szabó János elnök köszönti a megjelenteket és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. évi tevékenységéről.

2015. február 7-én részt vettünk a Hodinka Antal emlékkonferencián koszorúzással az akadémikus sírjánál,

2015. február 9-én került megrendezésre a hagyományos, immár 11. Ruszin Batyus Bál az Akadémia utca 1. számban, főrendező a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat,

2015. április 6-án a Rózsák terén rendeztük a hagyományos Húsvéti ünnepséget pászkaszenteléssel és a Húsvéti népszokások felelevenítésével,

2015. május 3-án került megrendezésre a Duchnovics A. Emlékkonferencia, melyen testületileg vettünk részt,

2015. május 24-én részt vettünk az Országos Ruszin Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepségeken,

2015. augusztus 22-30 között rendeztük a ruszin anyanyelvi tábort Balatonföldváron , a Ruszin Kulturális Egyesülettel közös szervezésben. A táborozáshoz 200.000 Ft támogatás nyertünk a Józsefvárosi Önkormányzat pályázatán, melyet fel is használtunk. A Ruszin Világ országos havilapban élménybeszámoló is megjelent a táborról,

2015. szeptember 15-én több kerülettel és a Fővárosi Ruszin Önkormányzattal közösen rendeztük a Kisboldogasszony ünnepséget, anyanyelvi vallási rendezvényt egyházi szláv misével, agapéval,

2015. szeptember Puskás László a Krakkói székesegyház szentek közösségek kápolnájának mozaik kartonjait mutattuk be. Köszöntőt mondott Sántha Péterné alpolgármester asszony. A kiállítást bemutatta dr. Prokopp Mária művészettörténész, valamint megszerveztük a Horinszky utca 13-ban Szmolár Sándor ruszin festőművész kiállítását,

Részt vettünk a Fővárosi Ruszin Önkormányzat által szervezett anyanyelvi vallási rendezvényeken (Ruszin misék, havi rendszerességgel),

2015. december 5-én, hamarosan Mikulás ünnepségnek lehetnek szemtanúi.

Az év folyamán végzett folytatólagos tevékenységeinkhez tartoztak a Ruszin Kalendárium 2015. évi számának előkészítése, valamint adatok gyűjtése két további hiánypótló kiadvány – a Rákóczi emlékhelyek és Roskovich Ignác festészete című könyvnek - a kiadásához.

Tevékenységünkhöz a forrást a központi támogatás, helyi önkormányzati támogatás, helyi önkormányzati pályázati támogatás, központi feladatalapú támogatásokon nyert összegek biztosították.

Szeretném megköszönni Markovics Erzsébet tanárnőnek, aki az alelnöki teendők mellett vállalta a gyermekek nyári táboroztatását is. Szeretném, megköszönni dr. Duliskovich Gábor egész éves megbízható, precíz munkáját is.

#### **Köszönetnyilvánítások:**

Rendezvényeink többségét más kerületekkel közösen végeztük, mivel kerületünkben nem rendelkezünk a célnak megfelelő helyiségekkel (közösségi terem, stb). Köszönet az együttműködésért az V., VI., IX, XVI kerületi és Fővárosi Ruszin Önkormányzatoknak a sok sikeres rendezvényért.

A változó jogi helyzet egyre több adminisztratív feladatot ró a testületekre, ezek ellátásában a pénzügyi és jogi osztályok feltélen támogatását élvezzük. Köszönet személy szerint Molnár Antalnén /Zsuzsánának/, Balázs Andreának, dr. Balisani Cironak, dr. Nagy Adriennek, Kovács Mariettának és mindenkinek, aki segítette testületünk munkáját.

Szót kért a VI. kerületi Ruszin Önkormányzat elnöke Dr. Lavinyec Marianna, aki elismeréssel nyilatkozott a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat tevékenységéről, mely kiterjed a nemzetiség minden területére.

Az Elnök megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nem vetődött fel, megköszönte a jelenlévőknek, hogy részt vettek a közmeghallgatáson.

Miután megállapítja, hogy kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el a közmeghallgatás beszámolójának elfogadásáról.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathozatalhoz egyszerű szótöbbség szükséges.

#### **Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 61/2015. (XII.05.) számú határozata**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.**

Felelős: Dr. Szabó János elnök  
 Határidő: 2015. december 5.

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.**

A közmeghallgatáson készült jelenléti ívet a jegyzőkönyv 1. sz. melléklete tartalmazza, 2. számú melléklet meghívó, amely a 1082. Bp., Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában is kifüggesztésre került, 3. sz. melléklet az újságban történő meghirdetés.

**Dr. Szabó János elnök** miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 16.00 órakor bezárja.

Budapest, 2015. december 05.



*[Handwritten signature]*  
 .....  
 jegyzőkönyv hitelesítő

*[Handwritten signature]*  
 .....  
 elnök

*[Handwritten signature]*  
 Jegyzőkönyvet írta: dr. Ljavinecz Mariann

*[Handwritten notes]*

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat

J E L E N L É T I Í V

2015. december 05-i  
12 (rendes)  
Testületi üléséről

Dr.Szabó János elnök

*[Handwritten signature of Dr. Szabó János]*

Markovics Erzsébet elnök-helyettes

*[Handwritten signature of Markovics Erzsébet]*

Duliskovich Gábor képviselő

*[Handwritten signature of Duliskovich Gábor]*

Duliskovich Gábor  
Duliskovich Gábor

*[Handwritten signature]*

Duliskovich Gábor  
Duliskovich Gábor

*[Handwritten signature]*

Huinecz Vladimír  
Hoffer Viktória

*[Handwritten signature]*

Hoffer Viktória  
Hoffer Viktória

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

Kovács Anikó  
Kovács Anikó

*[Handwritten signature]*

*2.sz. melléklet*

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

**2015. december 5-én (szombat) 15:00 órai  
kezdettel**

**KÖZMEGHALLGATÁST tart.**

**Helyszín: Budapest VI. kerületi Polgármesteri Hivatal  
/ Budapest VI. Eötvös utca 3./**

**A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben  
érintett szervezetek képviselői közérdekű  
kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat  
tehetnek.**

**Minden érdeklődőt szeretettel várunk!**

*Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat  
Képviselő-testülete nevében*

*Dr. Szabó János s.k.  
elnök*

Látogatóban nyelvrokonainknál

## Ismerkedés a finnekkel

A Brody-vízkereten belül finn estet rendezett november 20-án a Civiték a Palotanegyedért Egyesület a Horánszky utcai H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központban. Az eseményt – melynek megvalósulását Finnország budapesti nagykövetsége mellett a Józsefvárosi Önkormányzat is támogatta – Egry Attila alpolgármester nyitotta meg.

A késve érkezőknek már csak állóhely jutott az északi nyelvrokonaink kultúráját, szokásait, mindennapjait bemutató rendezvényen. Az estet megnyitó Egry Attila alpolgármester beszédében rámutatott: Józsefvárosban számos nemzet szülőtte el bekében egymás mellett, ünnepeik, népzenejük és szokásaik gazdag, kulturális értékkel teli városrészé teszik kerületünket. A finn néppel hagyományosan baráti kapcsolata van a magyarságnak, ezért kultúrájuk, életük megismerése fontos számunkra.

Ezt követően Ari Santeri Kupsus galériatulajdonos és műgyűjtő, Józsefváros díszpolgára Pasi Tuominen, Finnország magyarországi nagykövetének üdvözlését tolmácsolta a megjelenteknek.

Az egész estés rendezvényen előadások hangzottak el a finn jelképekről, a himnuszról és népviseletről. A résztvevők hallhatták



Egry Attila: Józsefvárosban számos nemzetiség él békésen egymás mellett

dalaikat, gyakorolhatták táncaikat, bépillantást nyerhettek a finn vállalati kultúrába a világhírű Nokia cég modelljén keresztül, de megismerhették a nyelveink közötti rokonság nyelvészeti magyarázatát is.

Az esttel egyidejűleg nyitották meg a H13-ban a „Finnország egy építész szemével” című kiállítást Perényi László fényképeiből. A hónap végé-

ig megtekinthető fotókon jól megfigyelhető a kevésbé ismert régi, történelmi, archaikus; és az innovatív, modern, minden újra fogékony Finnország két eitérő, de egymással jól megférő arca is.

Sramlizene és sváb rétes

## Nemzetiségi est Józsefvárosban

Kitűnő hangulatú rendezvényt tartott november 13-án este a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat a Palotanegyedben. A Horánszky utcai H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központban igazi német recept szerint készített rétesrel várták az érdeklődőket, a jó hangulatról pedig az autentikus sramlizenei játszó Vargesztesei Vagányok zenekar gondoskodott. A rendezvény vednöke Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere volt.



Az est nyitányaként dr. Szabadkai Attila, a kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke olvasta fel Kocsis Máté üdvözlő sorait. A polgármester méltatta a kerületben élő nemzetiségek – és köztük a németeknek – évszázados munkáját, mellyel Józsefváros

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat folytatja a Monarchia Közéleti Klubrendezvényeit.

December 16-ig, szerdánként 17 órától tartják előadássorozatukat, melyek témái többek között a magyarországi nemzetiségek, a hagyományápolás, az Európai Unió és annak jövője lesznek.

**A rendezvényre a belépés díjtalan!**  
Helyszín: Nemzetiségek Háza,  
1082 Bp., Vajdahunyad u. 1/B

szésváros múltjához, jelenéhez és jövőjéhez járultak hozzá.

Ezt követően Kapolnai Kázmér, a szlovák önkormányzat elnöke ismertette a 17 éve működő nemzetiségi önkormányzatok eddigi munkáját, a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara kerületi elnöke, Bonyháy Elek pedig a józsefvárosi nemzetiségek és a Kamara kapcsolatáról számolt be.

*3. sz. melléklet*

### Nemzetiségi önkormányzati köz meghallgatások

A köz meghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek.

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat**  
■ december 5. (szombat), 15 óra  
Polgármesteri Hivatal  
VI. kerület, Eötvös utca 3.

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat**  
■ december 6. (vasárnap), 15 óra  
Nemzetiségi Iroda  
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat**  
■ december 10. (csütörtök), 18 óra  
Bolgár Művelődési Ház  
IX. kerület, Vágóhid utca 62.

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi  
Önkormányzat**  
■ december 11. (péntek), 16.30 óra

Nemzetiségi Iroda  
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

**Józsefvárosi Görög Önkormányzat**  
■ december 11. (péntek), 17 óra  
Nemzetiségi Iroda  
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

**Józsefvárosi Szerb Önkormányzat**  
■ december 12. (szombat), 15 óra  
Nemzetiségi Iroda  
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.  
Minden érdeklődőt szeretettel várunk.